



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ל"ד ע"א

פרשת בא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ל"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אַחֲרִית (נדפס קפ"א ע"ב) אִיּוֹב מֵרָאשִׁיתוֹ.

תרגום לעברית

וְכַמָּה הָיָה אוֹתוֹ נִסְיוֹן שְׁלוֹ? שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי חֲדָשִׁים הִשְׁלֵטוֹן שֶׁל אוֹתוֹ הִצַּד הָאֲחֵר, כְּמוֹ שֶׁשְׁנֵינוּ דִּין הָרָשָׁעִים בְּגִיהָנָם שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי חֲדָשִׁים, וּמִשּׁוֹם שֶׁלֹּא דָבַק בַּצַּד הָאֲחֵר, כָּתוּב (אִיּוֹב מ"ב) וְהָיָה בְּרַחֲמֵי אֲחֵרִית אִיּוֹב מֵרָאשִׁיתוֹ.

טקסט הזוהר

ר' שִׁמְעוֹן אָמַר, הָאִי דְאִיּוֹב, לָאוּ נִסּוּתָא אִיהוּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כְּנִסּוּתָא דְשָׂאֵר צַדִּיקָא, דִּהָא לֹא כְּתִיב וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אִיּוֹב, כְּמָה דְכָתִיב, (בְּרָאשִׁית כ"ב) וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אַבְרָהָם. דְּאַבְרָהָם, אִיהוּ בִּידֵיהּ אֶקְרִיב לְבָרִיָּהּ יִחִידָאִי דִּילֵיהּ לְגַבֵּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְאִיּוֹב לֹא יָהִיב כָּלוּם, וְלֹא מָסַר לֵיהּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כָּלוּם.

תרגום לעברית

רַבִּי שִׁמְעוֹן אָמַר, זֶה שֶׁל אִיּוֹב אֵינוֹ נִסְיוֹן שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּמוֹ נִסְיוֹן שֶׁל שְׂאֵר הַצַּדִּיקִים, שֶׁהָרִי לֹא כָּתוּב וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אִיּוֹב כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב (בְּרָאשִׁית כ"ב) וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אַבְרָהָם. שֶׁאַבְרָהָם הוּא בִּידֵיו הִקְרִיב אֶת בְּנוֹ הַיְחִידִי לְקְדוֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא, וְאִיּוֹב

לא נתן כלום, ולא מסר לקדוש-ברוך-הוא כלום.

טקסט הזוהר

ולא אתמר ליה, דהא גלי קמיה, דלא יכיל לקיימא ביה, אבל אתמסר בידיה דמקטרגא. ובדינא דקודשא בריה הוא אתעביד, וקודשא בריה הוא אתער דינא (בדינא) דא, ליהוה מקטרגא לגביה, דהא הוא דכתיב, (איוב א') השמט לבך על עבדי איוב וגו'.

תרגום לעברית

ולא נאמר לו, שהרי גלוי לפניו שלא יכול לעמוד בו, אבל נמסר ביד המקטרג, ובדין של הקדוש ברוך הוא נעשה, והקדוש ברוך הוא העיר את הדין [בדין] הזה אל אותו מקטרג אליו. זהו שכתוב השמט לבך על עבדי איוב וגו'.

טקסט הזוהר

פתח ואמר, (בראשית ד') ויהי מקץ ימים ויבא קין מפרי האדמה. מקץ ימים, ולא מקץ ימין. איהו דחה לקץ ימין, ואתקריב לקץ ימים. והא אוקימנא, (דניאל י"ב) ואתה לה לקץ. ואמר דניאל, לאן קץ, לקץ הימין, או לקץ הימים. עד דאמר ליה לקץ הימין. ועל דא דוד דחיל ואמר, (תהלים ל"ט) הודעני יי' קצי ומדת ימי מה היא, או לקץ הימים או לקץ הימין. והכא מה כתיב ויהי מקץ ימים, ולא מקץ ימין, ובגין כך לא אתקבל קרבניה, דהא מסטרא אחרא הוה. (כלא)

תרגום לעברית

פתח ואמר, (שם ד) ויהי מקץ ימים ויבא קין מפרי האדמה. מקץ ימים ולא מקץ ימין. הוא דחה את קץ הימין, והתקרב לקץ הימים. והרי בארנו, (דניאל יב) ואתה לה לקץ. ואמר דניאל, לאיזה קץ? לקץ הימין או לקץ הימים? עד שאמר לו לקץ הימין. ועל זה

דוד פחד ואמר, (תהלים לט) הודיעני ה' קצי ומדת ימי מה היא, או לקץ הימים או לקץ הימין. וכאן מה כתוב? ויהי מקץ ימים, ולא מקץ ימין, ולכן לא התקבל קרבנו, ששרי היה מצד האחר (הכל).

טקסט הזוהר

תא חזי, מה כתיב והכל הביא גם הוא. מאי גם הוא. לאסגא דא בדא, קרבניה לקודשא בריה הוא הוה כלא, ועקרא דקרבנא לקודשא בריה הוא, ויהיב חולקא לסטרא אחרא, כמה דאת אמר ומחליבהון. וקין, עקרא עבד מקץ ימים, רזא דסטרא אחרא, ויהיב חולקא לקודשא בריה הוא, ועל דא לא אתקבל.

תרגום לעברית

בא וראה מה כתוב? והכל הביא גם הוא. מה זה גם הוא? לרבות זה עם זה. קרבנו לקדוש-ברוך-הוא היה הכל, ועקר הקרבן לקדוש-ברוך-הוא, ונתן חלקו לצד האחר, כמו שנאמר ומחליבהון. וקין עקרו עשה מקץ ימים, הסוד של הצד האחר, ונתן חלק לקדוש-ברוך-הוא, ולכן לא התקבל.

טקסט הזוהר

באיוב מה כתיב, (איוב א') והלכו בניו ועשו משתה וגו', ושלחו וקראו לשלשת אחיותיהם לאכל ולשתות עמם ויהי כי הקיפו ימי המשתה וגו', ובמשתא בכל יומא מקטרגא שכיח, ולא יכיל ליה. מנא לן. דכתיב, (איוב א') הלא אתה שבת בעדו ובעד ביתו ובעד כל אשר לו מסביב ולעולם לא ייהיב חולקא כלל לגביה, דהא (נ"א מה) כתיב (איוב א') והעלה עולות מספר כולם. עולה סלקא לעילא לעילא, ולא ייהיב חולקא לסטרא אחרא. דאלמלא ייהיב חולקא, לא יכיל ליה לבתר, וכל מה דנטל מדיליה נטל.

באיוב מה כתוב? והלכו בניו ועשו משתה וגו', ושלחו וקראו לשלשת אחייתיהם לאכל ולשתות עמם ויהי כי הקיפו ימי המשתה וגו'. ובמשתה בכל יום מצוי המקטרג, ולא יכול לו. מנין לנו? שכתוב הלא אתה שכת בעדו ובעד ביתו ובעד כל אשר לו מסביב, ולעולם לא נתן לו חלק כלל, שהרי (מה) כתוב והעלה עלות מספר כלם. העולה עולה למעלה למעלה, ולא נתן חלק לצד האחר. שאלמלא נתן לו חלק, לא יכל לו אחר כה, ועל מה שננטל - משלו נטל.

טקסט הזהר

ואי תימא אמאי אבאיש ליה קודשא בריה הוא. אלא. דאלמלא יהב ליה חולקא, יפני ארחא ויסתלק מעל מקדשא, וסטרא דקדושה אסתליק לעילא לעילא. ואיהו לא עבד כן, ועל דא קודשא בריה הוא תבע בדינא.

תרגום לעברית

ואם תאמר, למה הרע לו הקדוש ברוך הוא? אלא שאלמלא נתן לו חלק, יפנה הדרך ויסתלק מעל המקדש, וצד הקדושה מסתלק למעלה למעלה. והוא לא עשה כן, ועל כן הקדוש ברוך הוא תבע בדין.

טקסט הזהר

תא חזי, כמה דאיהו אתפרש, ולא אכליל טוב ורע, איהו דן ליה ביהוה גוונא, יהיב ליה טוב, ולבתר רע, ולבתר אהדריה לטוב. דהכי אתחזי לבר נש, למנדע טוב, ולמנדע רע, ולאהדרא גרמיה לטוב, ודא איהו רזא דמהימנותא. תא חזי, איוב מעבדי פרעה הוה, ודא הוא דכתיב ביה, (שמות ט') הירא את דבר יי' מעבדי פרעה.

בא ראה, כמו שהוא נפרד ולא הפריד טוב ורע, הוא דן אותו באותו אופן. נתן לו טוב, ואחר כך רע, ואחר כך החזירו לטוב. שכן ראוי לאדם, לדעת טוב ולדעת רע ולהחזיר עצמו לטוב, וזהו סוד האמונה. בא ראה, איוב היה מעבדי פרעה, וזהו שכתוב בו (שמות ט) הִירָא אֶת דְּבַר ה' מֵעֲבָדֵי פֶרְעָה.

טקסט הזוהר

תא חזי, דלא בעא קודשא בריה הוא לאעקרא איוב מאתריה דאיהו הנה מכסי (נ"א כולא בעא קודשא בהך הוא לאעקרא מאתריהו איוב הנה מכסי) (נ"א איוב חכים הנה) על פרעה כיון דאתחלש עבד נוקמין לפרעה

תרגום לעברית

בא וראה שלא רצה הקדוש ברוך הוא לעקר את איוב ממקומו, שהוא היה מגן (את הכל רצה הקדוש ברוך הוא לעקר ממקומם, איוב היה מגן (איוב חכם היה) על פרעה. כיון שגחלש, עשה נקמות לפרעה).

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, השתא אית לגלאה רזין, דאינון מתדבקין לעילא ותתא, מה כתיב בא אל פרעה, לה אל פרעה מבעי ליה, מאי בא. אלא, דעייל ליה קודשא בריה הוא, אדרין בתר אדרין, לגבי תנינא חדא עלאה תקיפא, דכמה דרגין משתלשלין מניה. ומאן איהו. רזא דהתנין הגדול.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, כעת יש לגלות סודות שנדבקים למעלה ולמטה. מה כתוב? בא אל פרעה, היה צריך (לכתב) לה אל פרעה, מה זה בא? אלא שהכניס אותו הקדוש ברוך הוא חדרים אחר חדרים לתנין אחד עליון תקיף, שפמה דרגות משתלשלות ממנו. ומיהו? סוד התנין הגדול.

ומִשֶׁה דָּחִיל מִנִּיה, וְלֹא קָרִיב אֶלָּא לְגַבִּי אֵינֹנן יְאוּרִין, וְאֵינֹנן דִּרְגִין דִּילִיה, אֲכַל לְגַבִּיה
דָּחִיל וְלֹא קָרִיב, בְּגִין דְּחֻמָּא לִיה מִשְׁתַּרְשׁ בְּשַׁרְשִׁין עֲלֵאִין.

תרגום לעברית

ומִשֶׁה פָּחַד מִמֶּנּוּ, וְלֹא קָרִיב אֶלָּא לְאוֹתָם יְאוּרִים, וְאוֹתָן הִדְרָגוֹת שְׁלוֹ, אֲכַל מִמֶּנּוּ הוּא
פָּחַד וְלֹא הִתְקַרֵּב, מִשּׁוּם שֶׁרָאָה אוֹתוֹ מִשְׁרָשׁ בְּשַׁרְשִׁים עֲלִיוֹנִים.

טקסט הזהר

כִּיּוֹן דְּחֻמָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דָּחִיל מִשֶׁה, וְשְׁלִיחֹן מִמֶּנּוּ אַחֲרָנִין לְעִילָא, לֹא יִכְלִין
לְקָרְבָא לְגַבִּיה. אָמַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, (יחזקאל כ' ט) הִנְנִי עֲלֶיךָ פֶּרַעַה מֶלֶךְ מִצְרַיִם
הַתַּנִּים הַגְּדוֹל הָרוֹבֵץ בְּתוֹךְ יְאוּרֵיו. וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶצְטְרִיךְ לְאַגָּחָא בֵּיה קָרְבָא, וְלֹא
אַחֲרָא. כְּמָה דָּאֵת אָמַר, אֲנִי ה', וְאוֹקְמוּהָ רָזָא דְּחֻכְמָתָא דְּהַתַּנִּים הַגְּדוֹל הָרוֹבֵץ בְּתוֹךְ
יְאוּרֵיו לְאֵינֹנן מְאִרֵי מִדִּין, דִּיִּדְעִין בְּרִזִּין דְּמֵאֲרִיהוֹן.

תרגום לעברית

כִּיּוֹן שֶׁרָאָה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁמִשֶׁה פּוֹחַד וְשְׁלוּחִים מִמֶּנּוּ אַחֲרִים לְמַעַלָּה לֹא יְכוּלִים
לְהִתְקַרֵּב אֵלָיו, אָמַר הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, (יחזקאל כט) הִנְנִי עֲלֶיךָ פֶּרַעַה מֶלֶךְ מִצְרַיִם
הַתַּנִּים הַגְּדוֹל הָרֹבֵץ בְּתוֹךְ יְאוּרֵיו. וְהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הֶצְטְרָךְ לְעֶרְךָ בּוֹ קָרִיב וְלֹא אַחֲרָ,
כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר אֲנִי ה', וּפְרִשׁוּהָ סוּד הַחֻכְמָה, שֶׁהַתַּנִּים הַגְּדוֹל הָרֹבֵץ בְּתוֹךְ יְאוּרֵיו לְאוֹתָם
בְּעֲלֵי הַדִּין שִׁיּוּדָעִים בְּסוּדוֹת אֲדוֹנָם.

פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, (בראשית א') וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל נֶפֶשׁ
הַחַיָּה הָרוֹמֶשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם. הָאִי קָרָא אוֹקְמוּהָ לִיהָ. אָבֵל וַיִּבְרָא אֱלֹהִים
אֶת הַתַּנִּינִים הוּא רָזָא דָא

פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, (בראשית א') וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל נֶפֶשׁ
הַחַיָּה הָרוֹמֶשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם. פָּסוּק זֶה פֶּרֶשׁוּהוּ. אָבֵל וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת
הַתַּנִּינִם - הוּא סוּד זֶה לְוִיתֵן וּבֵת זִוְגוֹ. תַּנִּינִם חָסֵר כְּתוּב, מְשׁוּם שֶׁהֵרֵג אֶת הַנִּקְבָּה,
וְהֶעֱלָה אוֹתָהּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְצַדִּיקִים, וּפֶרֶשׁוּהָ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.